



MOD-83-0000489-A

Part 2

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 58 of 59

FSGT BOYCE: Before we carry on.

INTERPRETER: Before we continue I mean.. do you want water.. (ca.. or anything else.

ANHA: No.. thank you.

FSGT BOYCE: No.

INTERPRETER: No.

FSGT BOYCE: Okay.. we will change the tapes and carry on.. he probably thinks there is a lot of questions and a lot of detail but we need as much detail as possible.. yeah because it is a very serious offence or crime.

INTERPRETER: Yeah.

FSGT BOYCE: Yeah.

INTERPRETER: He said.. because this is a serious crime.. so that is why he is asking you many questions because we want all the details.

ANHA: I am ready.

INTERPRETER: It's ok.

FSGT BOYCE: Yeah.

2006/07(1)

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

RESTRICTED

Form MG15(T)

End: 40:47

Page 59 of 59

Transcript: 40:37

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 1 of 73

RECORD OF INTERVIEW

Enter type:

(SDN / ROTI / Contemporaneous Notes / Index of Interview with VIW / Visually Recorded Interview)

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Place of Interview:

Date of Interview: 29/05/2003

Time Commenced: 10:18 Time Concluded: 12:15

Duration of Interview:

Audio tape reference nos: 2 of 3 transcripts

Visual image reference nos:

Interviewer(s):

Other Persons Present:

Police Exhibit No: JRK/2A Number of Pages:

Signature of interviewer producing exhibit:

Person Speaking

Text

INTRODUCTION

1.0 NOTES ON THE TRANSCRIPT

1.1 SOUND QUALITY: This transcript has been produced from video tape recordings and audio tape recordings, derived from the video sound track. The quality of the sound is poor due to the conditions in which the recordings were made.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMID

Form MG15(T)

Page 2 of 73

1.2 SPEECH QUALITY: This translation / transcription seeks to provide a faithful reproduction of the language, which can be heard on the tapes, as it was spoken. Where words are inaudible these have either been omitted, if they do not affect the meaning of the sentence, or highlighted with the translator's comment [inaudible], where the meaning could be affected by the inaudible speech. In some instances the witness seems to mumble to themselves and these are indicated by the comment [mumbles]. Where a person interjects or speaks over another we have indicated it with three dots at the end of the sentence being interrupted. If a speaker uses a word that we can hear but the word does not make any sense in the context in which it has been used then we surround the word in square brackets, [odd remark].

2.0 NOTES ON THE ARABIC SPEAKERS

2.1 ABDUL NABI HAMID ABDULLAH: The witness would appear to be uneducated and rather uninterested in the proceedings. He does come across as someone who is telling the truth but with a rather simplistic view of life and the situation to which he has been witness.

2.2 **Interpreter**: Although he has a BA in English the interpreter would not appear to have had much practice. He struggles quite often and has a tendency to give his own interpretation instead of repeating what the witness has given.

3.0 NOTES ON THE TRANSLATOR

3.1 The translator for this transcript is a British native speaker of Arabic from Iraq who is a serving officer with HM Reserve Forces. He is fluent in the Arabic dialects of Northern, Central and Southern Iraq and of Kuwait. The language spoken in this transcript is the Southern Iraqi / Kuwaiti dialect which is distinct from the Arabic spoken in Central and Northern Iraq.

3.2 To assist with the transcription of the English, the translator has been supported by a British native speaker of English with a military background (security cleared).

4.0 GUIDANCE ON READING THIS TRANSCRIPT

TRANSLATOR'S NOTES [Notes on the translation are presented in bold text and square brackets]

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 3 of 73

ENGLISH DIALOGUE Dialogue which is spoken in English on the recording is presented in plain text

ARABIC DIALOGUE Dialogue which is spoken in Arabic on the recording is presented in italic text

5.0 CHARACTER NAMES

In this transcript the character names are presented in the following way:

NAME	TRANSCRIPT REFERENCE
FLIGHT SERGEANT BOYCE	FSGT BOYCE
SERGEANT KENDALL	SGT KENDALL
Interpreter	INTERPRETER
ABDUL NABI HAMI DABDULLAH ANHA	

Start: 00:16

FSGT BOYCE: This is a continuation...

INTERPRETER: I t'sokay?

FSGT BOYCE: Yeah it's okay... yeah.. that light was flashing is there a reason for that?

SGT KENDALL: The light means it's on video.

FSGT BOYCE: Oh right.. yeah it's fine it's okay.. this is a continuation of a witness of Abdul Nabi Hamid Abdullah.. which we just stopped and changed the tapes in the video and the tapes.. can you just confirm that that is correct?

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED
BT HAMBED

Q. Now, you said that...

A. Yes.

Q. ...and you said that...

A. Yes.

Q. ...and you said that...

Yeah.

Q. ...and you said that...

A. Yes.

Q. ...and you said that...

A. Yes.

Q. ...and you said that...

A. Yes.

Q. ...and you said that...

A. Yes.

Q. ...and you said that...

A. Yes.

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 5 of 73

INTERPRETER: It was clear day with.. sunny.

SGT KENDALL: Now he has described the soldiers really well to us can he recall if they had any badges on their arms or uniform that would distinguish them?

INTERPRETER: He said.. the soldiers.. their clothes [uniform].. the ones you have seen.. were they carrying a particular symbol.. a badge.. a particular thing.. one of them.. I mean so that we can recognise him? Something distinguishing about him?

ANHA: No.

INTERPRETER: There was nothing?

ANHA: No.

INTERPRETER: No.

SGTKENDALL: Okay can you ask him the same.. he described two vehicles can you ask him what colour the vehicles were and whether there was any badges on the vehicles like flags or anything like that?

INTERPRETER: The vehicle.. the one you saw.. the carrier/transporter., did it have anything.. did it have any marks?

ANNA: It had number four hundred.

INTERPRETER: What number?

ANHA: I don't know.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 6 of 73

INTERPRETER: A mark or a flag.

ANHA: No.. only the British flag...

INTERPRETER: Yes.

ANHA: And the number four hundred.

INTERPRETER: Only?

ANHA: Yes.

INTERPRETER: Yes the number was four hundred and British flag.

SGT KENDALL: British flag?

INTERPRETER: Yeah.

SGT KENDALL: Can you get him to describe what the British flag looks like?

INTERPRETER: What did the flag look like? A triangle? A square? Like that?

ANHA: No.. it was printed on it.

INTERPRETER: Printed.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 7 of 73

ANNA: Yes.

INTERPRETER: I mean not a flag... ?

ANHA: No.. no.. drawn.

INTERPRETER: On which side?

ANHA: On the right side.

INTERPRETER: Flag was on the.. the right?

ANHA: Yes.

INTERPRETER: Right side of the vehicles.

SGT KENDALL: Right

INTERPRETER: Maybe .. stickers or something.

SGT KENDALL: Okay but what did the actual flag look like can he describe that

INTERPRETER: Can you describe it for us?

ANHA: British.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 8 of 73

INTERPRETER: I mean the one which have.. blue.. red.. and white?

ANHA: Yes.

INTERPRETER: He said that British flag.

SGT KENDALL: Okay

INTERPRETER: Just the British flag.

SGTKENDALL: Right okay what he believes the British flag maybe may not be the that's what I am trying to find out.

INTERPRETER: Yeah.

FSGT BOYCE: Does he know the colour?

INTERPRETER: Yeah blue and red and white.

SGTKENDALL: Okay.. I have lost my train of thought now.. can he actually describe Sa'eed to us what he looks like to not what he was wearing but what he actually looks like as a person?

INTERPRETER: Sa'eed?

SGT KENDALL: Yeah

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 9 of 73

INTERPRETER: Can you describe Sa'eed.. not what he was wearing.. but what he looks like?

ANHA: His face is slightly white [complexion". and slightly round like that.

INTERPRETER: Round face.. white hair.

SGT KENDALL: Um hum.

INTERPRETER: On face.

ANHA: His age is not more than seventeen.. eighteen years old.

INTERPRETER: Age he will between seventeen or maybe nineteen.

INTERPRETER: Yes? What else.. his height.. his body... ?

ANHA: Average height.. his body...

INTERPRETER: What do you mean by average?

ANNA: His height is slightly more [inaudible].

INTERPRETER: One and a half metre tall.

SGT KENDALL: Okay.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMBED

Form MG15(T)

Page 10 of 73

ANHA: His body is good.. I mean full.

INTERPRETER: He....

FSGT BOYCE: Clean shaven beard moustache?

INTERPRETER: Did he have a moustache.. did he have what you call it.. ?

ANHA: No.. he had a moustache.

INTERPRETER: He had a moustache?

ANHA: Yes.

INTERPRETER: A moustache.

INTERPRETER: A beard.. I mean was it shaved or slightly grown?

ANHA: Yes.. he shaves.

INTERPRETER: I mean did he have a beard?

ANHA: I am not sure about that.

INTERPRETER: I am not sure about his skin shaven or not.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 11 of 73

ANHA: I am not about it.

SGT KENDALL: Can you ask him just to speak up a little but he has gone quiet again for the microphone?

INTERPRETER: He said that you have to speak up a bit.

SGTKENDALL: Can you ask him again what colour.. sorry I forgot to note what the vehicles were the actual solders in ?

INTERPRETER: Where were they exactly.. the vehicles or the carriers/transporters?

ANHA: It was confined between Um Qasr's project and the old base the abandoned base I mean.

INTERPRETER: I mean what did you say.. for soldiers?

ANHA: The headquarters.. it was the headquarters from the beginning...

INTERPRETER: Yes.

ANHA: Between the project and the abandoned Naval project.

INTERPRETER: Between the two projects the water projects.

SGT KENDALL: Um hum.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 12 of 73

INTERPRETER: Ujm Qasr project water.

SGT KENDALL: Right.

INTERPRETER: And the old projects.

SGT KENDALL: Okay what was the actual colour?

INTERPRETER: Sorry?

FSGT BOYCE: The colour?

INTERPRETER: Of the?

SGT KENDALL: Vehicles.

FSGT BOYCE: Vehicles.

INTERPRETER: Vehicles.

INTERPRETER: What was the colour of the carriers/transporters.

ANHA: The carriers/transporters.. khaki..

INTERPRETER: The same as this colour [pointing at FSgt. Boyce's trousers]? Or darker?

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMBED

Form MG15(T)

Page 13 of 73

ANHA: Khaki.. this colour [pointing at FSgt. Boyce's trousers].. painted.

INTERPRETER: What do you mean?

ANHA: I mean I is difficult to describe it.

INTERPRETER: Like that

ANHA: Milky colour and green.. dark green.

FSGT BOYCE: Did he say khaki then?

INTERPRETER: But.. but.. yeah.

SGT KENDALL: Khaki.

FSGT BOYCE: That's a colour in.

INTERPRETER: Yeah

SGT KENDALL: Yeah that's a colour.

FSGT BOYCE: Khaki.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 14 of 73

SGTKENDALL: Okay when he saw the incident happen.. who was he with was he on his own or did he have friends?

INTERPRETER: When you saw the incident.. were you standing alone or you were with someone else?

ANHA: By myself standing by the project's door.

INTERPRETER: No.

SGT KENDALL: Okay.

INTERPRETER: I was alone.

SGTKENDALL: When he first saw the soldiers or the soldier with these two men where were they exactly.. were they on the side or were they walking towards him?

INTERPRETER: When you saw them holding these two.. where were they exactly.. I mean was it a dark place.. they were walking.. how?

ANNA: No.. I don't know.. he brought them from a different place.. not from the place I was in.. working there... .

INTERPRETER: Huh?

ANHA: A different place.. from a different place.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMBED

Form MG15(T)

Page 15 of 73

INTERPRETER: He didn't know from where..

SGT KENDALL: Um hum.

INTERPRETER: The place where he saw them.

SGT KENDALL: Right but where were they in relation to where he was stood or sat in relation to the dockyards when he first saw them?

INTERPRETER: Where did you see them.. when you first saw them?

ANHA: I saw them between the two carriers/transporters.. they put them there.. the carrier/transporter they were washing and the carrier/transporter behind ft.. they sat them between the two carriers/transporters.

INTERPRETER: The British soldier.. they sat them... ?

ANHA: They sat them.

INTERPRETER: Between them.. correct?

ANHA: The two carriers/transporters.

INTERPRETER: Sat the two people.. or two [inaudible] from between them two vehicles.

SGT KENDALL: Okay and how was this British soldier moving with these two people was he holding them or was he marching them?

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 16 of 73

INTERPRETER: How did they make them walk.. these two.. I mean were they holding them.. or with the weapon?

ANHA: I mean there wasn't... .

INTERPRETER: No.. when they took them to the river?

ANHA: They carried/lifted them roughly.

INTERPRETER: Walk with them and they struggle.

SGTKENDALL: Okay that's it really .

FSGT BOYCE: Yeah I will break more frequently sorry about that I was getting carried away.. okay so now we will carry on where we were last time when

Sa'eed was struggling was he saying anything?

INTERPRETER: When Sa'eed was resisting was he saying anything.. shouting anything?

ANHA: He was shouting I don't know how to swim.. they didn't know the language.

INTERPRETER: He said that I can't swim.

FSGT BOYCE: In Arabic?

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 17 of 73

INTERPRETER: Yeah.. in Arabic.

FSGT BOYCE: Um hum.

INTERPRETER: And that's all and he struggle like what he say.

FSGT BOYCE: Once Sa'eed has been pushed in the water there is now two people in the water..
yeah?

INTERPRETER: Um hum.

FSGT BOYCE: Yeah.

INTERPRETER: When they threw Sa'eed in the river... ?

ANHA: Yes.

INTERPRETER: I mean there were two people in the river.. correct? When they threw Sa'eed... ?

ANHA: Yes.

INTERPRETER: He was the second person to be thrown?

ANHA: Yes.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 18 of 73

INTERPRETER: Correct?

ANNA: Yes.

INTERPRETER: I mean that one was in there when Sa'eed was thrown?

ANNA: Yes.. I was pulling him out.

INTERPRETER: You were pulling him... ?

ANHA: Yes.

INTERPRETER: And then Sa'eed was thrown?

ANHA: They threw Sa'eed and I was pulling the other boy.. not Sa'eed the other one..

INTERPRETER: Yes.

ANHA: When they threw him.. I was getting him out.. and then they threw Sa'eed.

INTERPRETER: You mean they threw Sa'eed.. and that one you got him out.. correct?

ANHA: I was still pulling him.. pulling him.. he was in the water grabbing the rope.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH. ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 19 of 73

INTERPRETER: When they threw Sa'eed in the river he was pulled another one by the rope.

FSGT BOYCE: Right so when did he run over was it before Sa'eed was pushed in the water or after?

INTERPRETER: When you ran to that person.. before they threw Sa'eed or after they threw Sa'eed?

ANNA: No.. they've thrown him already.

INTERPRETER: I mean they have thrown him in the water.. and you ran to get that person out?

ANHA: Yes.

INTERPRETER: He said that they both of them in the water.

FSGT BOYCE: Right so both of them are in the water and then he has run across and looked in and what did he see?

INTERPRETER: I mean the two of them in the water.. you ran... ?

ANNA: Yes.

INTERPRETER: And then you saved the drowning person?

ANHA: Yes.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 20 of 73

INTERPRETER: He said both in the water and I ran to pull one of them.

FSGT BOYCE: Okay he said he used a rope where did he get the rope from?

INTERPRETER: He said.. you used a rope... ?

ANHA: Yes.. yes.

INTERPRETER: Where did you get the rope from?

ANHA: The rope was there... .

INTERPRETER: Yes.

ANHA: There was gun...

INTERPRETER: Yes.

ANHA: They have tied it... It was tied to a rope... .

INTERPRETER: Yes.

ANHA: Hanging down into the water.

INTERPRETER: You mean the rope was hanging down into the water?

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 21 of 73

ANHA: Yes.. it was old and when you hang on to it.. it will break.. and there is a second/other rope was there on the river bank., that second/other rope I threw to him and he grabbed it.. he grabbed it and I started pulling him until I got him out.

INTERPRETER: He found it..

ANHA: I gave him my hand.. I lifted him and got him out.

INTERPRETER: He found it near the water of the incident

FSGT BOYCE: Was he alone.. on his own?

INTERPRETER: The rope?

FSGT BOYCE: No was he on his own?

INTERPRETER: It was left there?

ANHA: Yes.

INTERPRETER: The rope who does it belong to or it does not belong to anyone?

ANHA: No.. it was there.. it doesn't belong to anyone.

INTERPRETER: No not own the rope.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 22 of 73

FSGT BOYCE: No when he got to the rope.

INTERPRETER: Yeah.

FSGT BOYCE: To throw the rope in the river.

INTERPRETER: Yeah.

FSGT BOYCE: Did he have help from other people or was he on his own?

INTERPRETER: He said.. when you threw the rope.. you threw the rope.. did anyone help you.. or you were alone?

ANHA: Alone.

INTERPRETER: Alone.

FSGT BOYCE: Alone so what sort of rope was it?

INTERPRETER: What sort of rope was it?

ANHA: The same size as the ones for ships.. I mean the size.

INTERPRETER: How big is it I mean?

ANHA: big.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 23 of 73

INTERPRETER: No.. I mean it's thickness?

ANNA: I mean it was like this.

INTERPRETER: It is a... .

FSGT BOYCE: Big thick rope?

INTERPRETER: Yeah that size

FSGT BOYCE: For tying up boats?

INTERPRETER: Yeah for boats and ships.

FSGT BOYCE: Okay so.. can he explain what he did he threw the rope into the water and then what happened?

INTERPRETER: You threw the rope.. and then?

ANNA: I got him out.

INTERPRETER: No.. but.. when you threw the rope... .

ANNA: Yes.

INTERPRETER: Who did you throw it to?

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI, HAMEED

Form MG15(T)

Page 24 of 73

ANHA: to that boy... .

INTERPRETER: Yes.

ANHA: And I got him out... .

INTERPRETER: Yes.

ANNA: Then when I pulled him.. he reached the edge.. I reached out for him with my hand.. I pulled him and got him out.

INTERPRETER: I throw the rope and then pull it after that I catch his hand and pull hand.

FSGT BOYCE: Okay got a question?

SGT KENDALL: Not for now mate.

FSGT BOYCE: Oh right.. so he threw the rope in and he pulled the rope up?

INTERPRETER: Yeah.

FSGT BOYCE: With this man hanging on?

INTERPRETER: Yeah.. err... .

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 25 of 73

FSGT BOYCE: On his own?

INTERPRETER: When you threw it [he means threw the rope].. and pulled the rope...?

ANHA: Umm.

INTERPRETER: That person was he climbing the rope or he was just hanging on to it?

ANHA: No he also climbed.. he climbed up high... .

INTERPRETER: Yes.

ANNA: Climbed up half way and then I pulled him.

INTERPRETER: I mean you were pulling and he was pulling also?

ANHA: No I was holding the rope... .

INTERPRETER: Yes.

ANHA: Holding on to it.. and he was climbing.. he climbed up half way and I gave him my hand and I pulled him.

INTERPRETER: You mean.. you didn't pull him out completely?

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 26 of 73

ANNA: No.. I only threw him the rope and he grabbed it...

INTERPRETER: Yes.

ANNA: And he started climbing.

INTERPRETER: When he threw the rope the person whoever climbed the rope.

FSGT BOYCE: Climbed it.

INTERPRETER: Yeah and begin climbing.

FSGT BOYCE: Um hum.

INTERPRETER: And then he get to the pavement...

FSGT BOYCE: Yeah.

INTERPRETER: Abdul Nabi pull him and pulled his hand...

FSGT BOYCE: And got him out.. what happened then?

INTERPRETER: What happened after that?

ANNA: That one.. when I got him out.. he was confused [he used the word

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 27 of 73

busy in Arabic.. and we translated it as confused.. the subject meant busy in the head.. so it could also be translated as disturbed or stressed] and ran away...

INTERPRETER: Yes.

ANHA: Yes.. like that.. and he went away.

INTERPRETER: Yes.

ANHA: So he came out.... I looked at the other one and he was dipping into the water and coming out to the surface.

INTERPRETER: When then this man get from the water he said that he maybe shout.

FSGT BOYCE: Um hum.

INTERPRETER: And then ran away.. and then?

FSGT BOYCE: Okay.

ANHA: I went over to the other one I ran to him.. and trying to reach for him and pull him., the group.. the British were standing there looking at him.. dipping in and coming out.. dipping in and coming out.

INTERPRETER: When I finish from the first one I come to another person Sa'eed and you threw the rope to him.. correct?

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 28 of 73

ANHA: No.. I couldn't catch up with him... .

INTERPRETER: And err... .

ANNA: Before I reached him.. by about five or six meters.. he dipped into the water.

INTERPRETER: And I get it other person sank he disappear.

FSGT BOYCE: What did he throw for him?

INTERPRETER: Did you throw anything for him?

ANHA: No.. I couldn't catch up with him.. before I reached him by five or six meters.. I brought the rope with me and I wanted to throw it to him.. the hose pipe I wanted to throw to him.. he dipped in.

INTERPRETER: He sank after throw him the plastic.. plastic water pipe.

FSGT BOYCE: Why.. why did he not throw the rope?

INTERPRETER: Fine/good [ok].. why didn't you throw the rope.. why the hose pipe?

ANHA: The rope was big.. I couldn't.. the rope was heavy.

INTERPRETER: It was big and was heavy?

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 29 of 73

ANHA: Yes.. heavy.

INTERPRETER: He said that the rope was heavy.

FSGT BOYCE: So he couldn't.

INTERPRETER: I can't I cant throw it.

FSGT BOYCE: So he throws a plastic pipe..

INTERPRETER: Plastic pipe.

FSGT BOYCE: What was.. he said Sa'eed was going up and down.

INTERPRETER: When the British soldier saw this they are do nothing.

FSGT BOYCE: They did nothing?

INTERPRETER: Yeah.. at first.. they did nothing.. I mean you saw looking doing nothing?

ANHA: They were looking at him.. he kept dipping in and coming out and they just looked at him... .

INTERPRETER: Yes.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 30 of 73

ANHA: Then when they saw that he didn't come out...

INTERPRETER: Yes.

AN HA: When he dipped in and didn't come out.. they jumped after him.

INTERPRETER: He saw them come down in the river laughing he said and then when Sa'eed sank and didn't appear.. they throw themselves to search.

FSGT BOYCE: Have you got?

SGT KENDALL: Yeah just a couple more questions to clarify what he is saying.. how far is the water down from the pavement to the water how far is that?

INTERPRETER: What is the distance between the river bank and the water?

ANHA: You mean with regards to the height?

INTERPRETER: Yes.. yes.

ANHA: About four to five meters.

INTERPRETER: Maybe four five metres.

SGT KENDALL: Does he know how deep from living there does he know how deep the water is?

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 31 of 73

INTERPRETER: Err.. I mean do you know how deep is the water there.. in that area they were thrown into?

ANHA: Yes.

INTERPRETER: How deep is it?

ANHA: About seventeen to twenty meters.

INTERPRETER: Between seventeen... how many?

ANHA: Seventeen to twenty.

INTERPRETER: Between seventeen to twenty metres.

SGT KENDALL: Okay is there any sort of coastal tides moving the water in that area?

INTERPRETER: Any?

SGT KENDALL: Coastal tides do you understand what I mean.. do you know the way the water moves due to the sea is there anything like that in that area?

FSGT BOYCE: Any current or tides?

SGT KENDALL: Current tides?

FSGT BOYCE: Making the water go up and down?

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 32 of 73

INTERPRETER: Was there a tide or anything?

ANHA: Yes.. Ebb and flow.. on that day.. it was a flow [at the time].. high.

INTERPRETER: A flow.. you mean high?

ANNA: Yes.

INTERPRETER: That time the time the river is up.

SGT KENDALL: And from his knowledge of living there is that stretch of river a dangerous place to swim in for some one who is a good swimmer perhaps?

INTERPRETER: Because you live there.. do you know if that area is dangerous for someone to swim in it?

ANHA: Yes.

INTERPRETER: Dangerous?

ANHA: Yes.

INTERPRETER: It's... .

ANHA: And if someone doesn't know how to swim.. he will drown.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 33 of 73

INTERPRETER: If someone doesn't know.. or who knows how.. or anyone?

ANNA: No if you are a good swimmer.. it will be normal for him.

INTERPRETER: If the person can swim it's normal.

SGT KENDALL: Okay.

INTERPRETER: But for other it's dangerous.

ANHA: There are dangerous areas.. because of the boats.. sunken.. there are areas which have sunken boats.. it is dangerous there.

INTERPRETER: Some places in the water it's dangerous because sank ships.. ships sank.

ANHA: Some places.. they are fine/good for swimming.

INTERPRETER: But some places its okay for swimming.

SGT KENDALL: On the side of the wall leading down to the water is there anyway a person in the water could climb up like ladders?

INTERPRTER: Are there any ladders... ?

ANHA: Yes.. there is.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

INTERPRETER: or anything like that in that area?

ANHA: Yes.

INTERPRETER: Yeah.

SGT KENDALL: There is?

INTERPRETER: Yeah.

SGT KENDALL: What is there to help them climb out?

INTERPRETER: Fine/good [ok].. if there is.. why didn't someone help him.. if went down.. or someone saw the ladder and went to it?

ANHA: There were a group of people... .

INTERPRETER: Yes.

ANHA: There were about seven or eight people who were swimming... .

INTERPRETER: Yes.

ANHA: But they were afraid from the British.. when I ran to that one.. from this one to that one.. that one was there he was standing pointing the weapon at me.. they told me.. I didn't see him doing that...

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 35 of 73

INTERPRETER: What do you mean.. there were people who were swimming?

ANHA: Yes.. there were people who were swimming.

INTERPRETER: He said that there is some people swimming.

SGT KENDALL: Um hum.

INTERPRETER: How far were they away from you?

ANHA: About ten meters.

INTERPRETER: Swimming far ten metres.

SGT KENDALL: Right.

INTERPRETER: Of the from the place of the incident.

SGT KENDALL: Okay.

INTERPRETER: But they scared from this soldier.

SGT KENDALL: Right.

INTERPRETER: They nothing

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI, HAMBED

Form MG15(T)

Page 36 of 73

SGT KENDALL: Does he know who those people are?

INTERPRETER: Do you know those who were swimming?

ANHA: No.. they were young.. I don't know them.

INTERPRETER: No.

SGT KENDALL: No.

ANHA: Many people come there to swim.. many people.. I don't know them.

INTERPRETER: He said that at that time.. one of the soldiers when I save the person.. what did he pointed the weapon at you?

ANNA: Yes.

INTERPRETER: I mean did he put the weapon on your body?

ANHA: No.. no.. no.. I didn't see him.. but... .

INTERPRETER: Aimed his gun to.

ANHA: the people said.. it is good that they haven't fired at you.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 37 of 73

INTERPRETER: Aimed his gun at the...

SGT KENDALL: Swimmers?

INTERPRETER: To him.

FSGT BOYCE: To him.

INTERPRETER: To him.. but he didn't know because he can't see.

ANHA: But...

INTERPRETER: And some people.. some peoples told them enemy that British soldier may kill them.

SGT KENDALL: Right but he didn't see the man aiming at him

INTERPRETER: No.

SGT KENDALL: What someone else has told him.

INTERPRETER: Someone's told him.

SGT KENDALL: Just going back to just before Sa'eed was thrown in the water he said that Sa'eed struggled for a length of time how long did he struggle for an how violent was that struggle?

INTERPRETER: You Sa'eed was resisting.. how was he resisting?

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 38 of 73

ANHA: He was going back.. like that pushing back with his arms.. going back [probably he means stepping backwards].. like that pushing his arms back.

INTERPRETER: You mean... ?

ANHA: He was afraid.. he was afraid from the water.. afraid that they might push him.. he was afraid.

INTERPRETER: How long did he resist for?

ANHA: Seconds.

INTERPRETER: He said that take seconds.

SGT KENDALL: Um hum.

INTERPRETER: Seconds struggle and he trying to push to push them back.

SGT KENDALL: Okay and when the soldiers were throwing him into the water how were they acting.. were they happy.. sad.. laughing.. angry.

INTERPRETER: When they threw them into the water.. how was.. how did their faces look.. laughing.. happy.. sad?

ANHA: At the beginning they were laughing.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 39 of 73

INTERPRETER: At first they laughing.

SGT KENDALL: Okay.

ANHA: Yes.. and then when they saw that one drowned.. he cried.. one of them cried.

INTERPRETER: When Sa'eed sank..

SGT KENDALL: Um hum.

INTERPRETER: One of them cried.

SGT KENDALL: Okay so they stopped laughing then?

INTERPRETER: Yeah and they stop when Sa'eed sank.. and one of them he said one of them start crying.

SGT KENDALL: And how long was Sa'eed sort of on top of the water before he sank?

INTERPRETER: What was the period from the time he was on top of the water until he drowned?

ANHA: Seconds.

INTERPRETER: No not when he drowned. When he was thrown into the water and then drowned.. I mean how many times did he dip into the water and came out to the top of the water?

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 40 of 73

ANHA: About four times.. four to five times.. dipping in and coming out,
dipping in and coming out., four to five times.

INTERPRETER: He said that long he take five or four up and down and then he sank.

SGT KENDALL: Okay he doesn't know how long that was in time?

INTERPRETER: You don't know how long that was in time?

ANHA: From eleven...

INTERPRETER: No.. no.. how long did it take for that dipping in and coming out.. approximately?

ANHA: About twenty.. twenty to thirty seconds.

INTERPRETER: Between twenty and thirty seconds.

FSGT BOYCE: Okay.. at what point did British serviceman or men jump into the water.. was it when Sa'eed went down?

INTERPRETER: When did they jump?

ANHA: When Sa'eed dipped in.. straightaway they jumped into the water..
when he dipped into the water and he didn't come out.. they all jumped in.

INTERPRETER: When he down and he exhale air.. three of them or four of them?

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 41 of 73

ANHA: No four of them.

INTERPRETER: Four soldier themself into water.

FSGT BOYCE: All four?

INTERPRETER: The four of them?

ANHA: Yes.. four of them.

INTERPRETER: Yes.

FSGT BOYCE: How did they.. how did they get into the water.

INTERPRETER: How did they get into the water?

ANNA: In their clothes.. in full.. only one of them..

INTERPRETER: Yes.

ANHA: Took off his shoes [boots].. like this one [pointing at Kendall's boots].

INTERPRETER: One of them take off his boots and throw himself the other with the uniform.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 42 of 73

FSGT BOYCE: Did they jump or dive?

INTERPRETER: How I mean.. did they jump... ?

ANNA: Yes.. straightaway they jumped... .

INTERPRETER: Or dived?

ANHA: Straightaway they dived into the water.

INTERPRETER: Jump and diving and...

FSGT BOYCE: All four if them?

INTERPRETER: All of them?

ANHA: Yes.. all of them.

INTERPRETER: All of them they dived in?

ANHA: Yes.. yes.

INTERPRETER: Yes.

ANHA: All of them.. also those who were swimming they came over.. those boys [could be young men] they also came.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMBED

Form MG15(T)

Page 43 of 73

INTERPRETER: The British soldier diving and other people who swimming near by them they are also came.. these ones they also came?

ANHA: Yes.

INTERPRETER: And people by tanks.. tanks also.

FSGT BOYCE: Came over..

ANHA: One....

FSGT BOYCE: And was there anybody that he knows?

INTERPRETER: Do you know anyone who came over.. you know him well I mean.. from outside...
?

ANHA: [Mumbles].

INTERPRETER: From your area?

ANHA: Yes.

INTERPRETER: Who came over?

ANHA: First there is [REDACTED]..

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 44 of 73

INTERPRETER: Yes.. his name is [REDACTED]?

ANHA: [REDACTED], there is also a boy [could be a young man] who is from the same area...

INTERPRETER: What is his name?

ANNA: I do not know what his name is.

INTERPRETER: But you know him well?

ANHA: No.. I do not know him.

INTERPRETER: No you know that he is from the area?

ANHA: Yes I know him.

INTERPRETER: One of them [REDACTED].

FSGT BOYCE: He is here.

INTERPRETER: Yeah he is here and one of his neighbour he doesn't know him

FSGT BOYCE: He came over.

INTERPRETER: Yeah.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 45 of 73

FSGT BOYCE: Would he be able to tell us where this man lives?

INTERPRETER: Can you tell us where this person is? That one you said you don't know him?

ANNA: They are there.. yes.. they come and greet me.. it's normal. people
come and swim near me [in the area].

INTERPRETER: Yes.

ANHA: Yes.

INTERPRETER: No.. [inaudible]?

ANHA: Yes.

INTERPRETER: [Inaudible].

ANHA: Yes.

INTERPRETER: Yes.

FSGT BOYCE: Yeah so he doesn't know his name?

INTERPRETER: Yeah. You don't know his name?

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 46 of 73

ANHA: Believe I don't know.

INTERPRETER: No he doesn't.

FSGT BOYCE: But he came over after everyone was in the water?

INTERPRETER: He came over after everybody had jumped in?

ANHA: Yes.

INTERPRETER: He jumped also?

ANHA: He also jumped.

INTERPRETER: Yeah he came and jumped himself in water.

FSGT BOYCE: He went in the water as well did he?

INTERPRETER: Yeah.

FSGT BOYCE: Okay so there is a lot of people in the water looking?

INTERPRETER: He said that there were a lot of people who jumped in looking?

ANHA: Yes.. umm.. yes.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 47 of 73

INTERPRETER: Yes.

FSGT BOYCE: How long were the people in the water looking?

INTERPRETER: How long were the people in the water?

ANHA: About two hours.

INTERPRETER: About two hours.

FSGT BOYCE: Two hours?

INTERPRETER: Yeah.

FSGT BOYCE: Was Abdul Nabi there all the time?

INTERPRETER: Were you there... ?

ANNA: Yes.. yes.

INTERPRETER: The whole time?

ANHA: The whole time.

INTERPRETER: Yes.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 48 of 73

FSGT BOYCE: What was he doing?

INTERPRETER: What.. what were you doing?

ANHA: Me?

INTERPRETER: Yes.

ANHA: I am an operator for the water in Al-Basra [probably he means he works for a water company/project].

INTERPRETER: No I mean at that moment.. what were you doing?

ANHA: I was looking/watching.. and also direct/show them.. when they were asking where did he drown.. I was showing them.. I knew where he drowned.

INTERPRETER: To show people in water place where Sa'eed sank and sort of like.

FSGT BOYCE: And just to help?

INTERPRETER: Yeah.

ANHA: Even when the diver came over... .

INTERPRETER: You were helping him.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 49 of 73

ANHA: Yes. Even when the diver came.. about five o'clock.. about five o'clock...

INTERPRETER: After how long I mean?

ANHA: After four hours.. five hours.. the diver came over... .

INTERPRETER: And one member helped diver how long.. after five... ?

ANHA: After four...five hours.

INTERPRETER: After five hours?

ANHA: Yes.. four.. five hours.

INTERPRETER: Five hours.

FSGT BOYCE: Okay tell us about the divers arriving who were they does he know who they were?

INTERPRETER: Do you know his place?

ANHA: Yes.

INTERPRETER: The diver?

ANHA: His place?

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 50 of 73

INTERPRETER: Yes.

ANHA: I mean his place... .

INTERPRETER: Do you know where it is?

ANHA: I don't know it.. but [REDACTED] knows where it is.

INTERPRETER: He don't know but [REDACTED] know.

FSGT BOYCE: Okay was he there when the divers came or not?

INTERPRETER: You were there?

ANHA: Yes.

INTERPRETER: Yes.

ANHA: I even showed him the place [where Sa'eed drowned].

FSGT BOYCE: Does he... ?

ANHA: And I helped him.

INTERPRETER: And he want.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 51 of 73

FSGT BOYCE: Were they civilians or soldiers?

INTERPRETER: Was he a military person or a civilian?

ANHA: No.. a civilian.

INTERPRETER: Civilian.

FSGT BOYCE: Civilian divers?

INTERPRETER: Yeah.

ANHA: A civilian.. they have an office I mean.

INTERPRETER: Civilian diver and have an office.

FSGT BOYCE: Were they Iraqi divers or not?

INTERPRETER: An Iraqi?

ANNA: Yes.. an Iraqi.

INTERPRETER: Yeah.

FSGT BOYCE: What how did hey get there?

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 52 of 73

INTERPRETER: How did they get there.. how did they arrive there?

ANHA: There are divers offices.

INTERPRETER: They went to one of divers home and hired just hired one of them.

FSGT BOYCE: Oh they come in a boat?

INTERPRETER: They come in a boat or how?

ANHA: No.. by car... .

INTERPRETER: No by..

ANHA: They paid for him.. I mean when they brought him they paid for him..
their own expenses.. privately.

INTERPRETER: Car.

FSGT BOYCE: By car can he describe the car?

INTERPRETER: Can you describe the car he came with? A taxi... ?

ANHA: A taxi.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 53 of 73

INTERPRETER: Taxi.

FSGT BOYCE: Taxi how many divers?

INTERPRETER: How many divers?

ANHA: One.

INTERPRETER: One.

FSGT BOYCE: And what did he have with him what sort of equipment?

INTERPRETER: What did he bring with him?

ANHA: Two oxygen cylinder.

INTERPRETER: Oxygen tank two of them.

FSGT BOYCE: And he says that somebody else knows the diver

INTERPRETER: Is there someone who knows him.. the diver?

ANHA: Yes.. he is known.. he has an office.

INTERPRETER: He is known?

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMBED

Form MG15(T)

Page 54 of 73

ANHA: Yes.

INTERPRETER: He said that he is well known diver.

FSGT BOYCE: Well known.. yeah does he know a name or is he just a well known diver?

INTERPRETER: Does he have a name.. do you know his name?

ANHA: No.. by God.. I don't know his name.

INTERPRETER: I don't know his name.

FSGT BOYCE: But he is well known?

INTERPRETER: Yeah.

FSGT BOYCE: The diver?

INTERPRETER: Yeah but [REDACTED] may.

FSGT BOYCE: Okay so the Iraqi diver arrived and also got in the water to search is that correct?

INTERPRETER: When the diver arrived.. he went into the water to search.. correct?

ANHA: Yes.. he went into the water...

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 55 of 73

INTERPRETER: Yes.

ANHA: I helped him with the weights I don't know what and the ropes.. and described the place for him.

INTERPRETER: I described to the diver the place and helped him to search.

FSGT BOYCE: Okay so.. as well as everybody else the British are they still in the water when the diver goes in?

INTERPRETER: When the diver arrived.. the British were they still in the water or they got out?

ANHA: No.. they got out.

INTERPRETER: They got out before he arrived or after he... ?

ANHA: Before he arrived.. when he drowned.. after one hour.... He telephoned them.. another carrier/transporter came over.. possibly it had a Corporal.. a Corporal rank.. he came over.. and they explained the situation for him.. he told that is alright. we will help you.. and we are responsible for everything...

INTERPRETER: I mean now what is it.. the soldiers were got out.. before the diver arrived?

ANHA: No.. they also were in the water.. in the water...

INTERPRETER: The four soldiers... ?

ANHA: Yes.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 56 of 73

INTERPRETER: When the diver came over... ?

ANHA: No.. no.. they got out.. an Officer came over.. he telephoned them...

INTERPRETER: When the diver arrive to the place there is no British soldier.

FSGT BOYCE: When the who arrived sorry?

INTERPRETER: The diver.

FSGT BOYCE: How long were the British in the water for searching?

INTERPRETER: How long did the soldiers stay in the water searching?

ANHA: For about an hour.

INTERPRETER: The four?

ANHA: Yes.. for about an hour.

INTERPRETER: About one hour.

FSGT BOYCE: And when they got out what did they do?

INTERPRETER: When they got out what did they do?

2006/07(1)

RESTRICTED